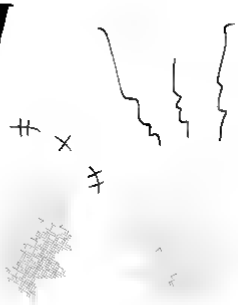
Translation/Raws
ArylFox

Edits
Unrequited

猫田のことが
気になって仕方ない。
chapter 28

SILHOUETTE IV

This one's a liiiiiiitle hard to see (lol) These profiles look kinda cute when you look at them like this!! You'll find them in Volume 6 so please look for it



Answer Chapter 28 Page 22

Hm
kam
Eee
kam
...?
dash
AH!
HEY!
MATSU-ZAKI?!
Mikkii iiiiii!!!

MACHAKO!
HAIRBUN-CHAN!
WHAT'S UP WITH HER...?
AH!
AMANE-SAN (AND KASAI)!!! WHERE DID YOU GUYS GO?
WHAT ABOUT CHISA? IS SHE NOT BACK YET?!
THERE YOU ARE!
NO, SHE STILL HASN'T COME BACK...
MATSU-ZAKI-SAN?
Huh?

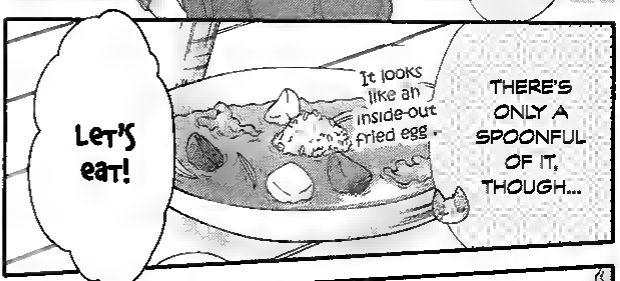
Mik-
kii
iii
iii
ii
!!!
だだだだ

Towel?
I ONLY LENT HER MY TOWEL...
I DIDN'T DO ANY-THING.
What?
DID HE DO SOME-THING TO YOU?!
WHAT'S WRONG, CHISA?!
...!

Eh?
whisper
THINK...
WHAT OF IT?
...!?
Wait, Mikki! Nekota's face!! Don't you think anything of it?!

GUYS, WE HAVE MORE DRESSING MATTERS TO ATTEND TO! LIKE THIS ONE!!
All black
LOOK AT THIS!!

...It's... only me...
What should we do?!
Oh my god!
THE RICE!
What's this black thing?!
It's only me this time...
Ever since that moment,
I can see Nekota's face as a human...!
Quickly...
I have to tell Mikki quickly...!
...



T/L: I WASN'T SURE HOW TO WORD THIS CORRECTLY BUT IT'S BASICALLY A FRIED EGG WITH THE YOLK ON THE OUTSIDE AND THE WHITE STUFF IN THE MIDDLE

BUT EVEN IF IT'S JUST A LITTLE, IT'S A LOT BETTER WHEN THERE'S RICE.
I'm starting to appreciate rice now...
AND THE KINDNESS OF OTHERS...
Even though they only gave us a spoonful.

HMPH!!
CRACKLE
ANNOYED
Instead of getting along, things are just getting worse between them...
These two...
Hmmm
chomp chomp
For their sake and the mission...
I have to do something about it!!
HEY, KASAI.

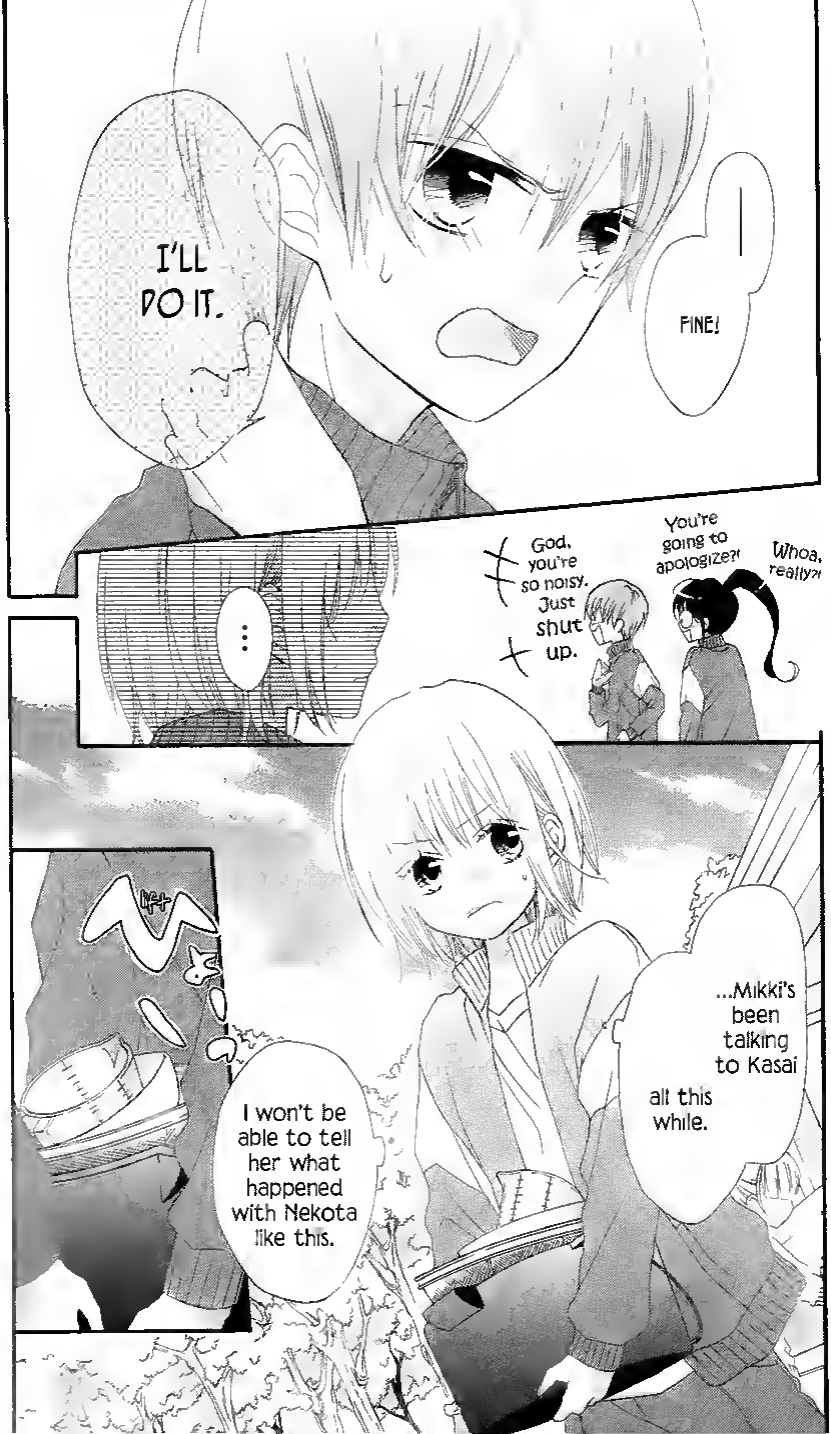
Why don't you apologize to Chisa for what you said earlier?
pang
And why am I paired with you again?
WHY DO I HAVE TO BE TOLD WHAT TO DO BY YOU?
Because we're friends!
What...?
shaky...
YOU'RE ACTUALLY THINKING IT'S YOUR FAULT, RIGHT?
YOU'RE NOT HONEST AT ALL.
YOU DON'T WANT THINGS TO STAY AWKWARD FOREVER, DO YOU?
BECAUSE Y'KNOW, WHAT HAPPENED EARLIER WAS CLEARLY YOUR FAULT.

...IT MUST BE NICE TO BE YOU...
HUH?
BEING ALL HAPPY-GO-LUCKY AND SAYING WHATEVER'S ON YOUR MIND WITHOUT SO MUCH AS A SECOND THOUGHT.
NORMALLY, ONCE YOU BECOME A MIDDLE SCHOOL STUDENT,
YOU'LL START THINKING ABOUT THIS AND THAT MORE.
ESPECIALLY ABOUT STUFF BETWEEN BOYS AND GIRLS.
Huh?
Is THIS HOW YOU THINK ABOUT THINGS?
Gul...
Come at me, come at me!
AND YOU JUST TALK AND TALK WHILE SIDESTEPPING WHAT THE OTHER PERSON IS SAYING.
I MEAN, YOU PROVOKE PEOPLE,
Y'KNOW YOU'RE KINDA LIKE A BULLFIGHTER!!
HUH?!
TRY BEING THE BULL FOR ONCE!
WHAT DOES THAT EVEN MEAN?

IF YOU THINK IT'S YOUR FAULT,
THEN YOU SHOULD JUST GO AHEAD AND SAY, "I'M SORRY"!
YOU'VE GOTTA GO AGAINST THEM HEAD- ON!!
AS IF I COULD DO THAT! IT'S SO UNCOOL!
WHAT?!!
ROAR
it's way more uncool if you don't apologize!!!

OVERWHELMING DEFEAT
....
"EMBARRASSING"? WHO'S GONNA THINK THAT?
Huh?
WHO? WELL...
sigh
IT'S SO EMBARRASSING.
...I CAN'T BE LIKE YOU AND CONFRONT THEM DIRECTLY.
LIKE, WHAT IS THAT?
PERHAPS...
...There's a girl you like?!
Huh?!
Why are you asking that?!
Hey!
DON'T JUST TAKE OVER THE CONVERSATION!
LIKE YUKKE!!
IF THAT'S THE CASE, THEN THAT'S ALL THE MORE REASON FOR YOU TO BE A MAN AND TAKE RESPONSIBILITY!

Yeah, right...
THAT'S WHY, IT'LL BE OKAY!!
BEING HONEST IS NOT SOMETHING YOU SHOULD FEEL EMBARRASSED ABOUT!
...
Trying to encourage him
Besides everyone doesn't care about you as much as you think they do!
Why did you come to that conclusion.
Well then!
Guess that means you're going to apologize!!
Sigh...
SO WEIRD.
..SERIOUSLY, YOU'RE


I'LL DO IT.
FINE!
God, you're so noisy. Just shut up.
You're going to apologize?!
Whoa, really?!
...
...Mikki's been talking to Kasai all this while.
I won't be able to tell her what happened with Nekota like this.
Ugh

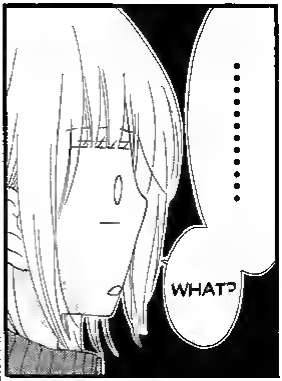
I'LL CARRY IT OVER.
AH
NO, IT'S FINE. I'LL DO IT...
IT'S OKAY.
UNTIL YOUR FEELINGS CALM DOWN,
JUST TAKE IT EASY.
Whose fault do you think it is that I'm like this...!!
Wh-
BADUMP
BADUMP
BADUMP
NONE OF THEM
UNDERSTAND HOW I FEEL...!

NOISE
NOW THEN, LET'S ALL MOVE INTO THE BUS STARTING WITH GROUP A.
NOISE
Now's my chance!
I HAVE SOMETHING TO TELL YOU...
Mikki!
UM, WELL...
WHAT IS IT?
ACTUALLY, EARLIER...
MATSUZAKI.
Huh? K-
Kasai?!
WH-WHAT...
!
...ABOUT
WHAT HAPPENED EARLIER...
UM...
!?
GOT A MINUTE?

You gonna say it?
You gonna say it?
!?
.....
Amane, get lost!
WHA AAT ?!
Stingy
HUH?
WHAT?
TSK.
GASP
ARE YOU GOING TO CONTINUE OUR FIGHT FROM LAST TIME!?
NO, YOU IDIOT!
IDI-OT?!
...I

.....I'm sorry.
blu

I'M SORRY!!
I said!!
Don't make me say it so many times!
Uh
YOUR VOICE WAS TOO SOFT. I COULDN'T HEAR WHAT YOU...


.....
WHAT?

It doesn't feel like you did.
THERE! I APOLOGIZED!!
I WON'T SAY IT AGAIN!!
BYE!!!
Chuckle
WHAT!!
Grinning at me like that!!
NAH, IT'S JUST YOU WEREN'T VERY MANLY.
YOU!!
I'M KIDDING!
I'D SAY YOU BARELY PASSED!
KNOCK
WHO DO YOU THINK YOU ARE!

Pft
But

SHUT UP!
What'd I do?
That was payback for that punch you gave me last month!
OWW WWW W!

SHUT UP!
Now you're a bit closer to being a bull!!

...
THOSE TWO ARE SUDDENLY ALL CHUMMY WITH EACH OTHER
noise
noise

Kasai
Tch
has a cute side to him as well.

Don't get near me.
I'll catch your stupidity.
Ohh? will you now?
!...
GLO
OM
NEKOTA?
...
AMANE.
HM?
I HAVE A QUESTION FOR YOU.
Te
Huh?!
You do?! For me?!
What is it!!!?
.....

SORRY, YOU KNOW WHAT, IT'S NOTHING.
SKAB
しれっ
WHY! OUT WITH IT!
I'M CURIOUS NOW!!
?
SO, UM...
.....
...IS THERE SOMETHING STRANGE
ABOUT ME?

WHOA. WHOA. WHAT??!
Is he saying
he's aware that his face looks like...
MATSUZAKI
SUDDENLY SCREAMED WHEN SHE SAW MY FACE EARLIER.
What?
CHISA?
HM MM MM ?!!
I see!
So Nekota's face was the cause of that scream earlier...
CASE
That reminds me. Chisa wanted to tell me something just now!

IT'S JUST LIKE THAT TIME YOU TRANSFERRED LAST YEAR.
YOU'D OFTEN SAY SOMETHING ABOUT MY FACE.
SOMEHOW, MATSUZAKI IS ACTING THE SAME WAY
...SO...
...I'M JUST WONDERING IF THERE'S SOMETHING
S-
STRANGE...
ABOUT MY FACE
...HEY.
?
Doesn't know what she should say
Wants to laugh
shake shake

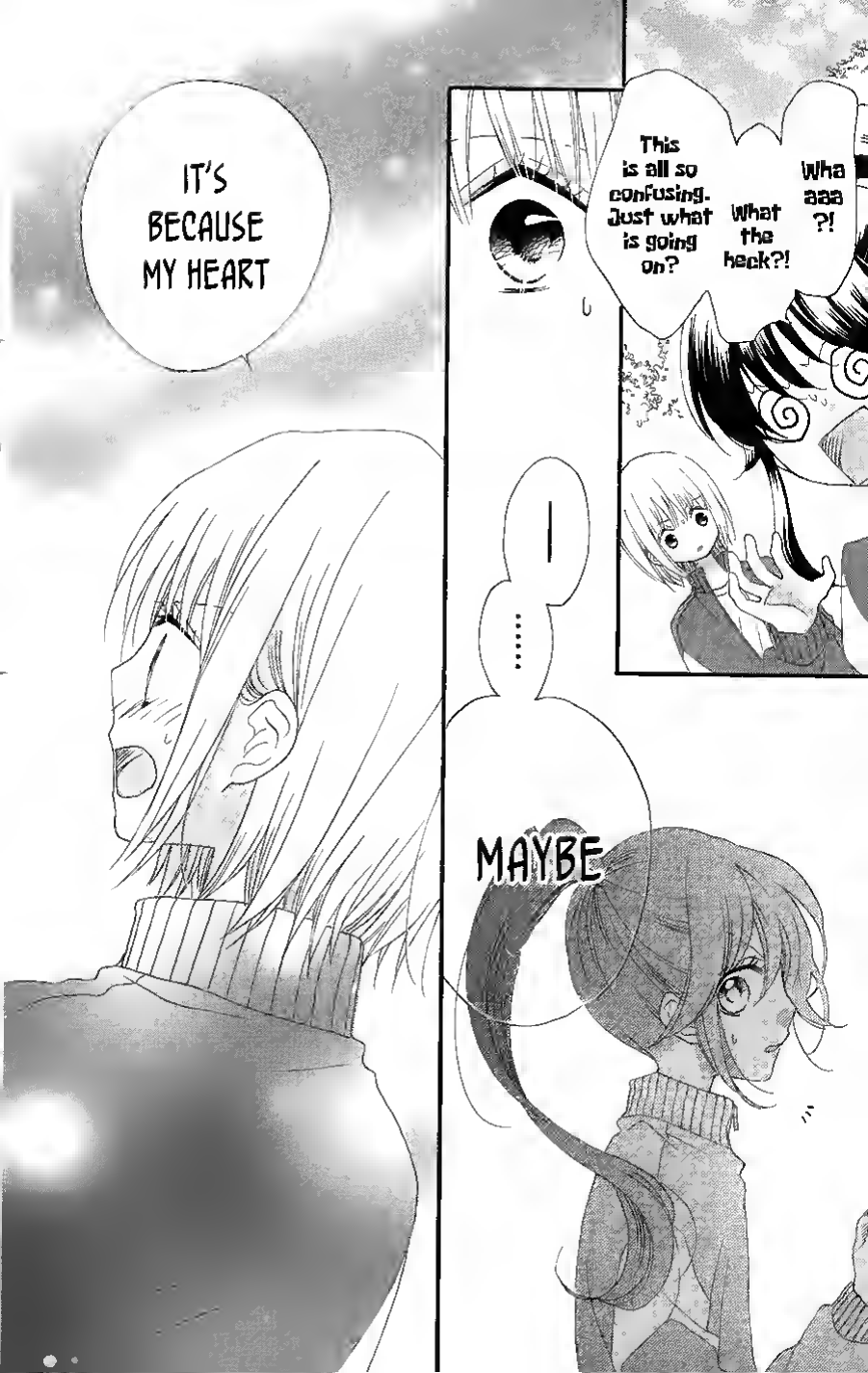
Hey.
I feel like you're trying to dodge my question.
IT'S BECAUSE YOU'RE SO GOOD-LOOKING!
I mean, everyone thinks so, too!
UM, WELL...
MAYBE
OH YEAH! I FORGOT I HAVE SOMETHING TO TALK ABOUT WITH CHISA!
SEE YOU LATER!
AH.
HEY...
Don't worry, Nekota.
If your face is strange,
then my face is a mushroom.
I'm not even human.
Huh?
.....
The heck
pat

Chisaa aaaaaaa!
tap tap
UWA AAH!
Mik-kii ii!!
Finally!
SORRY!
YOU HAD SOMETHING YOU WANTED TO TELL ME EARLIER, RIGHT?
IS IT ABOUT NEKOTA?
IT IS, ISN'T IT!
How did you know?!
Yeah, it is about Nekota!!
You see...
I KNEW IT!!
HUH?
YOU'RE NOT SURPRISED?!
...NEKOTA'S HUMAN FACE!
I CAN SEE...
!!!

Yeah.
LIKE THAT TIME I MADE UP WITH HARUNA,
AND THAT TIME WHEN WE WERE WALKING DOWN THE HALLWAY, I SAW HIS FACE ON THE WINDOW AND
WHAT ELSE?
It's happened to me before, too!
Huh? BEFORE ...?
Oh, I also saw it in my dream!
Dream.
I...
I wonder if I should tell her...
...that my heart was racing...
BUT IT DOESN'T SEEM LIKE THERE'S A COMMON POINT BETWEEN ANY OF THEM.
I wonder why.
TOWEL, HUH?
I SAW IT WHEN HE LENT ME HIS TOWEL...
...I... SOME STUFF HAPPENED AND

B-BY THE WAY,
WHEN YOU SAW IT...
WAS YOUR HEART RACING?
WAS MY HEART RACING?
It wasn't.
Figured as much.
BESIDES,
EVERY TIME IT HAPPENED IT WAS ONLY FOR A SECOND.
Huh?
OBVIOUSLY, I WON'T KNOW WHAT HIS FACE LOOKS LIKE
IF IT'S ONLY FOR A SECOND
Huh?
WA...
WAIT A SECOND!!

FOR ME... IT WASN'T FOR A SECOND.
EVER SINCE THE MOMENT IT HAPPENED,
I'VE BEEN SEEING HIS FACE AS A HUMAN.
WHAA AAAAA AAAT?!!
REALLY?! WHY?!
IT DOESN'T TURN BACK INTO A CAT FACE!?
YEAH, Y- FOR NOW.


IT'S BECAUSE MY HEART
This is all so confusing. Just what is going on?
What the heck?!
Whaaa ?!
I.....
MAYBE

猫田のことが気になって仕方ない。【6】／おわり

猫田のことが気になって仕方ない。EXTRA

8月特大号
Huh?
UM, YOU DROPPED YOUR TICKET PASS...
AH
YOU'RE RIGHT. I TOTALLY DIDN'T NOTICE.
THANK YOU.
You're welcome!
WATCH YOUR STEP.
Oh my
THANK YOU ♡
He's so handsome!
That uniform! He must be from—
Shoot, this isn't good.
I'm only doing what's normal and yet the number of girls who will follow me have increased again.
They can tell what school I'm from just by looking at my uniform. How trouble-some...

Thanks for waiting, everyone.
What? Why am I being so worried, you ask?
Here's a
service shot!!
Isn't it obvious?
I've become even more attractive ever since I became a middle school student.
There's no way the people around me can leave me alone.
But I know...
a girl who can take over Amane-san's place in my heart will probably never appear...
These painful stares that I've been getting for a while now
Hey, that boy...
are telling me that I will hurt a girl sooner or later...
Um
EXCUSE ME...

THAT UNIFORM YOU'RE WEARING YOU'RE FROM THE MIDDLE SCHOOL SECTION, RIGHT?
THIS IS THE HIGH SCHOOL SECTION.
The middle school section is over there.
KNOCK
...IS THAT SO! HAHAHA! WHOOPS!
If you don't mind,
could you guide me there?

I'm thinking about you ☆
Amane -san
even today, under this sky that we're both under.
There's no need for that. You'll be there if you just walk to the right.
Ha haha
I see ☆
END